

R1/230/2017/00

1. Zmluvné strany:

1.1. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK 2021795358
konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len "BKIS")

1.2. Ing. Arch. Pavol Andraško

trvale bytom: Letná 9, Dunajská Lužná 900 42 SR
dátum narodenia:
bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej len „Autor scény“)

uzatvárajú podľa ustanovení Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. autorského zákona v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) v platnom znení nasledovnú

ZMLUVU O VYTVORENÍ DIELA A POSKYTNUTÍ LICENCIE

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Autor scény sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť pre BKIS výtvarné dielo – scénickú výpravu dramatického diela s názvom **Búrka citov** (*La Tectonique des sentiments*) ktorej autorom je *Eric Emmanuel Schmitt* (ďalej len „**divadelná inscenácia**“), za účelom dramatického prevedenia divadelnej inscenácie v podmienkach mestského Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**MDPOH**“). Vytvorením scénickej výpravy sa rozumie vytvorenie výtvarných návrhov na realizáciu dekorácie divadelnej inscenácie podľa inscenačného zámeru režiséra a tiež v súlade s požiadavkami BKIS.
- 2.2. Originály návrhov scénickej výpravy zostávajú majetkom Autora scény.
- 2.3. Autor scény sa tiež zaväzuje vykonávať dozor nad výrobou scénickej výpravy a zúčastniť sa na realizácii divadelnej inscenácie spôsobom uvedeným v tejto zmluve (bod 6.1 zmluvy).
- 2.4. Autor scény sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu diela podľa tejto zmluvy v súlade s bodom 4 zmluvy.
- 2.5. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi scény odplatu za jeho plnenie podľa tejto zmluvy.

3. Charakteristika diela

- 3.1. Autor scény sa zaväzuje realizovať plnenie podľa tejto zmluvy podľa svojich najlepších možností a schopností ako aj pokynov BKIS. Autor scény sa zaväzuje plniť túto zmluvu s najväčšou starostlivosťou tak, aby dosiahol cieľ a záujem BKIS v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii divadelnej inscenácie. Autor scény sa zaväzuje vytvoriť výtvarné dielo podľa tejto zmluvy spôsobom, aby bolo realizovateľné.
- 3.2. Autor scény a sa týmto zaväzuje, že plnenie podľa tejto zmluvy vykoná osobne a bez akejkoľvek odbornej, umeleckej či inej súčinnosti tretej osoby.
- 3.3. Autor scény sa zaväzuje, že návrh scénickej výpravy (výtvarného diela podľa tejto zmluvy) bude pred jeho odovzdaním BKIS odsúhlasený režisérom divadelnej inscenácie tak, aby zodpovedal jeho koncepcii divadelnej inscenácie.

4. Licencia

- 4.1. Autor scény týmto udeľujú BKIS licenciu (súhlas) na použitie všetkých a akýchkoľvek diel vytvorených na základe tejto zmluvy všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.
- 4.2. Autor scény týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na požitie diela v rozsahu tejto licencie (sublicencia), pričom zmluvné strany sa dohodli, že pre udelenie sublicencie sa písomná forma nevyžaduje.
- 4.3. Odplata za udelenie licencie je uvedené v bode 5 zmluvy.
- 4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.
- 4.5. Autor scény týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie všetkých a akýchkoľvek diel podľa tejto zmluvy s iným, najmä scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej boli diela podľa tejto zmluvy vytvorené. Rovnako udeľuje Autor scény a BKIS súhlas na spojenie všetkých diel podľa tejto zmluvy s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelnej inscenácie a/alebo MDPOH a/alebo BKIS.
- 4.6. Autor scény sa zaväzuje, že (i.) neudelí súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy akejkoľvek tretej osobe a (ii.) sám sa zdrží použitia diel podľa tejto zmluvy, a to po dobu uvádzania divadelnej inscenácie v MDPOH.

5. Odplata

- 5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi scény za plnenie podľa tejto zmluvy súhrnnú odplatu vo výške 2.500,- EUR vrátane DPH (slovom dvetisícpäťsto eur), z ktorej
- 5.1.1. 40 % predstavuje odplata za vytvorenie diela – scénickej výpravy,
- 5.1.2. 40 % predstavuje odplata za udelenie licencie, a

- 5.1.3. 20 % predstavuje odplata za plnenie podľa bodu 2.3 v spojení s bodom 6.1.
- 5.2. Odplata podľa bodu 5.1 zmluvy bude uhradená Autorovi scény bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy najneskôr do **15.01.2018**.
- 5.3. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi scény v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. V tejto odplate je zahrnutá aj odmena za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veciam), ktorých prostredníctvom je plnenie podľa tejto zmluvy vyjadrené.
- 5.4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň. Týmto sa Umelec zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.
- 5.5. BKIS odvedie z odmeny vyplatenej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov; odmena bude Autorovi scény vyplatená znížená o tento odvod.

6. Osobitné dojednania k Dielu

- 6.1. Autor scény sa zaväzuje, že sa zúčastní technickej skúšky a generálnych skúšok divadelnej inscenácie:
- 6.1.1. technická skúška sa uskutoční v termíne **21.12.2017**
- 6.1.2. generálne skúšky divadelnej inscenácie sa uskutočnia **7.1. - 12.1.2018**
- 6.2. Autor scény sa zaväzuje, že plnenia tejto zmluvy uskutoční v súlade s pripomienkami BKIS, pokiaľ týmto nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 6.3. Autor scény sa zaväzuje, že všetky a akékoľvek plnenia, ktoré v súlade s touto zmluvou poskytne, nebudú zaťažené právami tretích osôb, ktoré by bránili ich použitiu v zmysle tejto zmluvy.
- 6.4. Autor scény sa zaväzuje vytvoriť plnenia podľa tejto zmluvy tak, aby neobsahovali žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.
- 6.5. Autor scény sa týmto zaväzuje, že v prípade, že je k plneniu podľa tejto zmluvy potrebný akýkoľvek súhlas (licencia) tretích osôb, tieto samostatne a na vlastné náklady zabezpečí, a zároveň o tom bude bez zbytočného odkladu informovať BKIS.
- 6.6. Autor scény sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie a poskytovanie rozhovorov.

7. Odovzdanie Diela

- 7.1. Autor scény sa zaväzuje vytvoriť a odovzdať BKIS dielo podľa tejto zmluvy najneskôr **do 15.11.2017**. Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je dielo vyjadrené a odovzdané BKIS sa zaplatením odplaty stávajú výhradným vlastníctvom BKIS.
- 7.2. Akékoľvek výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy a vady sa zaväzuje oznámiť Autorovi scény bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 dní od jeho prijatia. Autor scény sa zaväzuje akékoľvek vady a/alebo výhrady BKIS k plneniu podľa tejto zmluvy akceptovať a zapracovať, a takto vykonané plnenie sa zaväzuje odovzdať BKIS najneskôr do 10 dní od jeho vrátenia. V prípade márneho uplynutia lehoty podľa prvej vety sa plnenie podľa tejto zmluvy považuje za prijaté.

8. Odstúpenie od zmluvy

- 8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:
- 8.1.1. Autor scény poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS,
 - 8.1.2. má plnenie podľa tejto zmluvy nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; v prípade, že sa jedná o odstrániteľné nedostatky, BKIS je oprávnené odstúpiť od zmluvy len ak ich Autor scény neodstráni v primeranej lehote určenej BKIS,
 - 8.1.3. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie,
 - 8.1.4. sa niektoré vyhlásenie Autora scény ukážu ako nepravdivé.
- 8.2. Autor scény je oprávnený od zmluvy odstúpiť len za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

9. Sankcie

- 9.1. BKIS je oprávnené požadovať od Autora scény zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) v prípade, ak neuskutoční plnenie podľa tejto zmluvy včas. Tým nie je dotknutý nárok BKIS na náhradu škody.

10. Záverečné ustanovenia

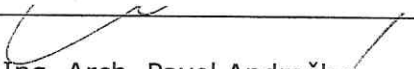
- 10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Autor scény sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 10.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 10.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.6. Autor scény (dotknutá osoba) týmto berie na vedomie a zaväzuje sa, že bol riadne poučený v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o ochrane OÚ**“) o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, vzhľadom na ustanovenie § 10 ods. 3 písm. b) Zákona o ochrane OÚ, t.j. osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je zmluva. Osobné údaje udelené na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ). Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle § 28 Zákona o ochrane OÚ, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod. Dotknutá osoba zároveň berie na vedomie a zaväzuje sa, že bola riadne informovaná prevádzkovateľom o tom, že jej osobné údaje sú spracúvané sprostredkovateľom v zmysle § 8 a nasl. Zákona o ochrane OÚ, pričom aktuálny zoznam sprostredkovateľov spolu s identifikačnými údajmi je k dispozícii na web stránke BKIS – www.bkis.sk.

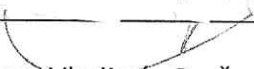
10.7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých po 1 rovnopis získa každá zmluvná strana.

10.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

„podpísané“

Ing. Arch. Pavol Andraško
Autor scény

„podpísané“

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
BKIS